

MAUX DE TÊTE

PROMPTEMENT SOULAGÉS

Les petites Pilules de Carter pour le Foie, un laxatif purement végétal, agissent sur les intestins sans causer de douleurs et sans suites dangereuses. Elles débarrassent le système des poisons accumulés par la constipation, cause de sensations de malaise et de lourdeur. Rappelez-vous qu'elles sont prescrites par médecin et qu'elles peuvent être prises par toute la famille. Chez tous les pharmaciens en paquets rouges de 25c et 75c.

LES PETITES PILULES DE CARTER POUR LE FOIE



pour MAMAN et PAPA

OFFREZ-LEUR comme cadeau de Noël des Coleman Quick-Lite!

Une lampe Coleman pour votre mère, afin qu'elle jouisse d'une abondante lumière blanche et brillante, soit lorsqu'elle travaille ou quand elle reçoit ses amies. Elle n'aura plus besoin d'égaliser les mèches, ni de nettoyer la soie et la fumée, et plus d'empilage journalier. Prix \$11.00.

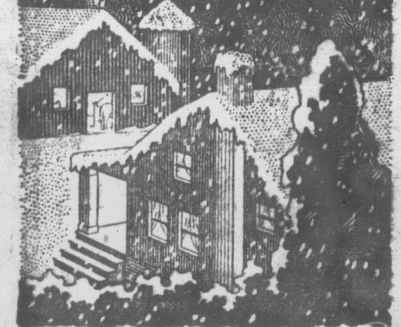
Et une lanterne Coleman pour votre père. C'est la lumière toujours à la main, pour tout travail, n'importe où, au beau comme au mauvais temps. À l'épreuve du vent, de la pluie et des insectes. Ne perd pas de combustible, ne peut être remplie quand allumée. Prix \$9.50.

DEMANDEZ à votre marchand de vous mettre de côté, pour Noël, une lampe et une lanterne Coleman. S'il n'en a pas, écrivez-nous immédiatement et nous nous occuperons de remplir votre commande. Adresses: tous à Dept. 3117.

THE COLEMAN LAMP CO., LTD.
Queen St. East and Davies Ave.
Toronto, Ontario, Canada.

Coleman
TRADE MARK REG.

Quick-Lite Lamps and Lanterns



PANIER AUX LETTRES

PROTECTION DU VERGER.—Vous nous dites bien, dans le dernier numéro du "Bulletin" de protéger nos arbres fruitiers avec du papier de construction ou du fil de fer ou de métal, mais vous avez oublié de nous dire comment s'en servir. Un petit mot obligerait.—L. P. Rouville.

Rép.—On coupe le papier en bandes d'environ six ou huit pouces de large sur toute la longueur du rouleau, qui est généralement de trente pouces. On enveloppe le tronc de l'arbre assez serré avec le papier et on le lie avec la ficelle au-dessus et au bas de la bande. Après l'avoir lié, on amoncelle un peu de terre autour de la base pour empêcher que les souris ne s'introduisent sous le papier. On enlève d'ordinaire le papier au printemps.

L'autre méthode, l'emploi du fil de fer ou de métal, coûte plus cher en matériel mais exige moins de travail, car les protecteurs en métal durent pendant une longue période d'années. Le matériel le plus durable est le grillage en métal galvanisé, en fines mailles. On le fixe au moyen de petits bouts de fil de fer, en donnant assez de place pour que le tronc puisse s'élargir à mesure que l'arbre grandit. On fera bien d'enfoncer les extrémités de ces protecteurs de fil de fer dans le sol pour empêcher que les souris ne se glissent par dessous.

La fabrication du sucre et du sirop d'érable

La classification indispensable à la protection des producteurs honnêtes

Une importante délégation de producteurs de sucre et de sirop d'érable du comté de Beauce est venue au Parlement pour rencontrer l'hon. M. J.-E. Caron, ministre de l'Agriculture, et discuter avec lui la question de la fabrication et de la vente de leurs produits. La délégation était composée d'un groupe de membres de l'Union Catholique des Cultivateurs de St-Georges, St-Ephrem, St-Evariste, etc. Elle était présidée par M. Hugues Fortier, C. R., député de Beauce à la Législature Provinciale et comté à Ottawa. MM. Fortier et Lacroix ont présenté les délégués et ces derniers ont eu l'occasion d'exposer longuement leur requête et de discuter tout à leur aise le problème qui faisait l'objet de leur visite. Ils sont repartis enchantés de leur voyage à Québec et de la réception qui leur a été faite à l'Hôtel du Gouvernement.

M. Cyrille Vaillancourt, chef du service d'apiculture et de l'industrie sucrière, qui a déjà donné un grand nombre de conférences dans la Beauce et qui était bien connu de la plupart des membres de la délégation, s'est fait le porte-parole du gouvernement pour discuter avec les producteurs de sucre les diverses questions qui ont été soulevées. Le but de l'entrevue était principalement de demander au gouvernement de voir à la classification du sucre et du sirop d'érable, afin d'en faciliter la vente. Quand les acheteurs sont certains d'avoir un produit pur et de première qualité, ils ne craignent pas de placer leurs commandes et de payer pour la qualité qui leur est offerte.

Après avoir entendu les remarques des délégués, M. Vaillancourt leur a suggéré de fonder chez eux une section de la Société des Producteurs de Sucre, qui compte déjà quelques années d'existence et qui est très florissante. La proposition a semblé sourire à la délégation et M. Vaillancourt ira sous peu dans la Beauce pour rencontrer les intéressés et jeter les bases de l'organisation. En faisant partie de la Société des Producteurs de Sucre, les fabricants qui sont venus réclamer hier la classification de leurs produits bénéficieront des services des inspecteurs sous le contrôle du gouvernement et auront un marché pour écouler leur sucre et leur sirop d'érable à des prix avantageux, dans la province de Québec, les autres provinces du Dominion et même dans les États-Unis.

Si vous avez des animaux ou n'importe quoi à vendre, ne perdez pas votre temps à chercher un acheteur. Mettez une petite annonce dans le "Bulletin de la Ferme". C'est infallible.

BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires, lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration

L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président

M. TANCRÈDE BIENVENUE

2e Vice-président

M. S.-J.-B. ROLLAND

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs

L'HONORABLE N. PÉRODEAU

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs

L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE

CHS.-A. ROY, Gérant général

un mets hygiénique pour un enfant affamé

LES PETITS corps ont souvent besoin de manger entre les repas. Est-il possible de leur offrir un meilleur "festin" que celui composé de bon pain et de la Véritable Mélasse *Extra Fancy* des Barbades — cette Mélasse, pure, excellente et hygiénique, qui contient trois fois autant de fer que les raisins — qui est, de tous les sirops, le plus riche en vitamines!

Les enfants qui grandissent ont besoin de fer et de vitamines. Ils peuvent avoir les deux, et en plus une saveur riche et exquise qui les fera en demander davantage, si vous leur donnez

La Véritable MELASSE des BARBADES
Extra Fancy

Ne se vend qu'en quantité chez tous les bons épiciers.

LISEZ LE BULLETIN DE LA FERME

ADMINISTRATION ET

Abonnement payable

Canada—Excepté cité de Québec et pays étrangers Pour les Sociétaires de la Société Fédérée de Québec Société des Jardiniers-Ma

Tarif des annonces 15c. la classifiées 25 mots, 50 sous plus un sou par mot additionnel de 25 mots, minimum, 50 ac

Pour abonnement et année "Bulletin de la Ferme", Ls de la Montagne, (Édifice h Case postale 129, —Tél. 2-4-

Volume XV—Hen

Québec, 7 déce

Le nouve

Pour la troisième fois, officiellement la nouvelle œuvre de Mgr Raymond.

Le nouveau car de Hyacinthe le 6 décembre 1866, étude Ottawa le 30 août 1888, sacré à Valleyfield le 22 mai, publié le 20 décembre suivant.

Comme le "Bible" numéro, c'est au contraire sera créé cardinal. Les personnages tranger, se sont empâtés.

Sera-t-il permis de voir de nouveau le geste Sénat du pontelle.

L'autorité des rois souvent elle est présente dans tout l'univers, le plus insignifiant honneur de Pontife Suprême.

Nous baissons la tête bientôt les épaules devant Sa Grandeur et félicitations.

Puisse Dieu accorder les nécessaires pour épanouissement.

La part agricole

R
U

Un jubilé de centenaire d'un individu ou d'un pays avec autant d'écrits venait le soixantième occasion les organisés ont eu l'heureuse idée l'exposition de cette

Si l'agriculture soixante années, l'agriculture plutôt. Lors de la récolte de blé. La récolte minots. En 1870, la récolte dépassait guère 15 millions de quart de milliard. le domaine agricole. a atteint l'an dernier et on admettra qu'il est agricole.

Il nous a été dit qu'il a été tout simplement effrayé, le nombre et la